

Ouverture

Vernissage de l'expo **África.es**

Judi 12 avril * 18h

Dar Bach Hamba

Visite guidée de l'exposition, ouverte à tous les publics, avec Marina Reina, commissaire d'África.es.

Niño Malalengua

Samedi 21 avril * 17h

Ibn Rachiq

Concert de musique pop indépendante espagnole.

Initiation au tango Ins

En collaboration avec la Communauté de tango à Tunis

Dimanche 22 avril * 16h

Dar Bach Hamba

Ahlem et Asma Memmi nous proposeront un voyage à Buenos Aires avec un cours d'initiation au tango pour débutants.

Karaoke E

Vendredi 27 avril * 16h

Bir Lahjar

Un *clásico* des Journées: musique pour tous les publics!

Littérature

Création poétique : Haykus

Vendredi 20 avril * 16h E

Bir Lahjar

Le hayku est une forme poétique orientale qui essaie de capturer la beauté du moment. Au cours de cet atelier, l'on travaillera sur les paysages sensitifs de la Médina pour écrire des poèmes en espagnol, et les exposer dans des espaces de l'ancienne ville.

Littérature fantastique et Monde arabe

Antonio Constan, Université d'Alicante-AECID

Mardi 24 avril * 15h

Instituto Cervantes Ins E

Conférence-atelier sur les possibilités de traduction et d'édition de la littérature fantastique en Tunisie.

Musique

Exposition **África.es**

12-30 avril * Dar Bach Hamba

Le regard de sept photographes africains sur sept ensembles urbains espagnols nous fera découvrir leurs points de vue particuliers et surtout leurs réflexions à travers la photographie.

Concours photo « Móvil-ízate »

Le public pourra voter sa photo préférée du concours, et gagner un catalogue de África.es.

Rencontre avec Samuel Aranda

Vendredi 13 avril * 18h

Dar Bach Hamba

Le photographe espagnol Samuel Aranda (World Press Photo Award 2012) présentera son travail photographique réalisé en Tunisie et dans d'autres pays arabes lors d'une rencontre autour de la vision photojournalistique sur le Monde arabe.

Création de caméras sténopéiques

Marina Reina, commissaire África.es

Samedi 14 avril * 15h

Dar Bach Hamba Ins

Pendant cette séance, l'on apprendra à capturer des images à partir d'une caméra fabriquée manuellement : des cannettes, du scotch, des pellicules et...de l'imagination ! Une **sortie photographique dans la Médina** est prévue après la séance de création.

Fête de l'Espagnol E

Journée de l'espagnol E

Judi 19 avril * 10h-14h

ISLT

Conférence et activités autour du thème « Femme et transition ». L'Instituto Cervantes participera avec la conférence « Voyager et écrire au féminin » de Patricia Almarcegui.

Journée du livre E

Lundi 23 avril * Instituto Cervantes

10h Lecture de Don Quijote de Miguel de Cervantes

15h Jam Session de poésie

17.30h Conférence « Roman graphique en Espagne »

Santiago Valenzuela. Prix National Bande Dessinée d'Espagne.

Photo

Séances traduction et sous-titrage

Sergio Altuna www.ovtranslations.com E Ins

Lundi 16 avril et mardi 17 avril * 15h30

Instituto Cervantes

Au long de cet atelier de traduction et sous-titrage de films de l'espagnol à l'arabe, trois court-métrages du Festival « Madrid en corto » seront sous-titrés par les participant(e)s. Le résultat sera projeté dans plusieurs festivals en Tunisie et ailleurs.

Projections

El secreto de sus ojos	Arg / Esp, 2009. 127 min. R : Juan José Campanella. I : Ricardo Darín, Soledad Villamil.
Mercredi 18 avril	Résumé : 1999, Buenos Aires. Un policier à la retraite rouvre une affaire criminelle qu'il a traitée pendant la dictature : le viol et le meurtre en juin 1974 d'une jeune femme mariée.
16h Instituto Cervantes	
19h Ciné-club Manar	

Camino	Espagne, 2008. 143 min. R : Javier Fresser I : Carme Elías, Nerea Camacho, Jordi Dauder
Mercredi 25 avril	Résumé : fantasie et réalité se mélangent dans la tête d'une fillette atteinte d'un cancer qui doit lutter contre sa maladie et l'intolérance de sa mère.
16h Instituto Cervantes	
19h Ciné-club Manar	

Jeux populaires

Jeux traditionnels et jongleries

Dimanche 15 avril * 10h

Bir Lahjar

Les petits et les grands pourront découvrir les jeux populaires de l'Espagne dans cette séance matinale qui finira avec la fabrication d'instruments de jonglerie.

Concert de Clôture

Quartetto Mínimo

Samedi 28 avril * 17h

Théâtre al-Hamra

Ce jeune groupe espagnol primé par l'originalité de ses compositions clôturera les Journées au rythme de jazz. Le prix du concours « Móvil-ízate » sera remis lors de cette séance.

E Activité en espagnol

Ins Activité sur inscription par email :
inscripcionjornadas2012@gmail.com

*Toutes les activités sont gratuites sauf le Ciné-Club